

# Primo soccorso *Istruzioni*

Cosa fare in caso di incidente?

ITALIANO



**WERKSTEIN**

# GUIDA AL PRIMO SOCCORSO:

## *Cosa fare in caso di incidente?*

---

<b>1</b>	<b>Principi di base quando si incontrano persone ferite</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Misure immediate salvavita: I passi più importanti per salvare vite umane</b>	<b>4</b>
	2.1 Incoscienza	5
	2.2 Posizione laterale stabile	6
	2.3 Massaggio cardiaco e ventilazione	7
	2.4 Medicazione a pressione e cura delle ferite	9
	2.5 Posizionamento	10
<b>3</b>	<b>Misure di emergenza: Lesioni o incidenti gravi</b>	<b>11</b>
	3.1 Shock	12
	3.2 Fratture ossee	13
	3.3 Bruciature da elementi chimici	14
	3.4 Bruciature	15
	3.5 Incidenti da folgorazione	16
<b>4</b>	<b>Documentazione dei servizi di primo soccorso</b>	<b>18</b>
<b>5</b>	<b>Kit di primo soccorso</b>	<b>19</b>

---

# Principi di base quando si incontrano persone ferite

- 1 Garantire prima di tutto la propria sicurezza.
- 2 Mantenere la calma.
- 3 Mettere in sicurezza il luogo dell'incidente per ridurre al minimo ulteriori pericoli:
  - Accendere le luci di emergenza.
  - Indossare un gilet ad alta visibilità.
  - Posizionare un triangolo di emergenza (a una distanza di 50-200 m dalla scena, a seconda del luogo).
- 4 Quindi inviare un rapporto sull'incidente ai servizi di emergenza.



**Chiamata di  
emergenza, IT**

**112**



## NOTIFICA DELL'INCIDENTE:

**Chi?** Dichiarare il proprio nome.

**Dove?** Fornite dettagli precisi sulla scena dell'incidente.

**Cosa?** Descrivere la situazione dell'incidente.

**Quanti sono i feriti?** Indicare il numero di feriti

**Quali lesioni/sintomi?** Descrivere le lesioni/sintomi.

**Preparatevi ad eventuali** Non riagganciate finché non siete sicuri che tutto sia stato compreso.



# MISURE IMMEDIATE SALVAVITA:

*I passi più importanti per salvare vite umane*

# Inconscienza



Controllare immediatamente i **segni vitali**. A tal fine, inclinare la testa verso il collo e sollevare il mento per verificare se la persona respira normalmente.



Controllare se ci sono **corpi estranei** nella bocca della persona e rimuoverli.



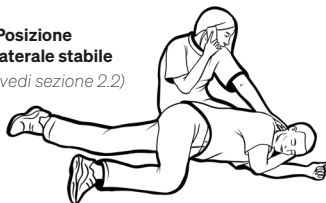
Se **non** viene rilevata una **respirazione normale**, è necessario iniziare immediatamente la rianimazione ed effettuare una chiamata di emergenza.

## RESPIRAZIONE NORMALE?

Se la respirazione è normale, mettere l'infortunato in posizione di recupero ed effettuare una chiamata di emergenza!



**Posizione laterale stabile**  
(vedi sezione 2.2)



## NESSUNA RESPIRAZIONE NORMALE?

Probabilmente c'è un arresto circolatorio. Iniziare immediatamente la rianimazione e fare una chiamata di emergenza!



**Rianimazione: Massaggio cardiaco e ventilazione**  
(vedi sezione 2.3)



# Posizione laterale stabile



**1** Per prima cosa posizionare la persona svenuta su una superficie piana.



**2** Afferrare il braccio vicino della persona svenuta e inclinarlo verso l'alto. Il palmo della mano punta verso l'alto.



**3** Posizionare la mano opposta con il palmo sotto la guancia rivolta verso di voi e tenerla così.



**4** A questo punto, con la mano libera, tirate verso di voi la gamba più lontana della persona svenuta, in modo da adagiare il corpo su un lato. La gamba deve essere perpendicolare all'anca.

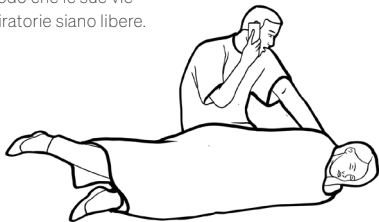


**5** Ora piegate la testa all'indietro e aprite la bocca della persona in modo che le sue vie respiratorie siano libere.



**6** Coprire la vittima con una coperta di salvataggio.

**7** Controllare costantemente la respirazione della persona incosciente e assicurarsi che la testa rimanga in posizione equilibrata.



**Effettuare una chiamata di emergenza, rimanere accanto alla vittima e monitorare costantemente la respirazione fino all'arrivo dei soccorsi medici.**

# Massaggio cardiaco e ventilazione

Il massaggio cardiaco è una misura salvavita utilizzata in caso di arresto cardiaco.

## → IN CASO DI RESPIRAZIONE ASSENTE O ANORMALE



- 1** Assicurarsi che le vie aeree siano libere e che non vi siano corpi estranei.



- 3** Posizionare una mano sulla fronte e spingere delicatamente la testa all'indietro per aprire le vie respiratorie.



- 5** Posizionare il secondo tallone della mano sopra di esso e premere circa 5 cm verticalmente verso il basso sul petto.

- 2** Mettete la persona supina sul pavimento e apritela la bocca.

- 4** Liberare il torace della persona e posizionare il tallone di una mano al centro della metà inferiore dello sterno.



**Eseguire 30 compressioni toraciche alla frequenza di 100-120 volte minuto, seguite da**

\* Se è disponibile un defibrillatore (DAE), usarlo e seguire le istruzioni del dispositivo.

\* Continuate a farlo finché non inizia la respirazione o non arrivano i soccorsi.

## VENTILAZIONE BOCCA A BOCCA



- 1 Tenere il naso della vittima chiuso. In alternativa, per la rianimazione bocca a bocca, utilizzare il telo di rianimazione fornito nel kit di pronto soccorso.
- 2 Respirare profondamente e soffiare aria lentamente e con forza nella bocca della persona fino a quando il torace non si solleva visibilmente.
- 3 Attendere qualche secondo e lasciare abbassare nuovamente il petto della persona.



## VENTILAZIONE BOCCA-NASO

- 1 Tenere il naso della persona.
- 2 Respirare profondamente e soffiare l'aria lentamente e con forza nel naso del paziente, finché il petto non si solleva visibilmente.
- 3 Attendere qualche secondo e lasciare abbassare nuovamente il petto della persona.



**Continuare con 30 compressioni toraciche e 2 respiri fino all'inizio della respirazione 0**



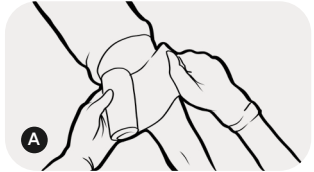
# Medicazione a pressione e cura delle ferite



**PROTEGGETEVI:**  
Indossare guanti monouso!

## PER LE EMORRAGIE ABBONDANTI

1. Far sdraiare la persona.
2. Applicare immediatamente un panno pulito sulla ferita e chiamare il 911.
3. Applicare quindi una medicazione a pressione con due impacchi di medicazione:



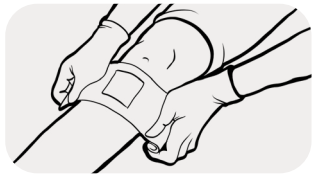
*Posizionare il tampone della medicazione sulla ferita e fissarlo con due strati.*



*Fissare la seconda medicazione sulla ferita come cuscinetto di pressione fino a quando l'emorragia non si arresta.*

## PER ALTRE LESIONI E SANGUINAMENTO

1. Far sdraiare la persona.
2. Utilizzare una medicazione sterile per mantenere la ferita priva di germi.
3. Fissare la medicazione della ferita con bende o cerotti adesivi, ad esempio.



# Posizionamento del Paziente



**PROTEGGERE I FERITI**  
 dalla perdita di calore avvolgendolo in una  
 coperta di emergenza.

➔ **PER LE FERITE NELLA  
 ZONA ADDOMINALE:**

Posizionamento con  
 gambe piegate per  
 scaricare la parete  
 addominale.



➔ **IN CASO DI INFARTO  
 O MANCANZA DI  
 RESPIRO**

**(Persona cosciente):**  
 Posizione con la parte  
 superiore del corpo  
 sollevata.





## MISURE DI EMERGENZA:

*Lesioni o incidenti o incidenti*

# Shock

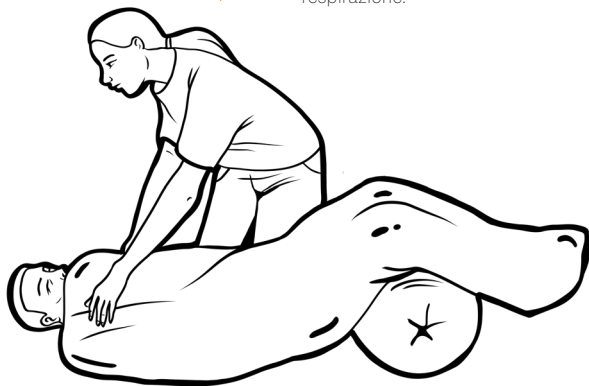
**Possibili fattori scatenanti:** dolore, forte stress psicologico, perdita di sangue.

## SINTOMI:

- Pelle fredda e pallida
- Sudore sulla fronte
- Congelamento e brividi
- Polso debil

## MISURE:

1. Garantire la tranquillità.
2. Con con coperta di emergenza.
3. Arrestare l'emorragia (se presente).
4. Mettere in posizione di shock: sollevare le gambe.
5. Monitorare costantemente lo stato di coscienza e la respirazione.



**Comporre il numero di emergenza e prendersi cura della vittima fino all'arrivo dei servizi di emergenza.**

# Fratture ossee

## SINTOMI:

- Dolore spesso intenso
- Gonfiore e lividi
- Adottamento di una postura di sollievo
- Perdita di funzionalità della parte del corpo interessata
- Mobilità ridotta o posizione anomala

## MISURE:

1. Immobilizzazione del ferito nella posizione corrente.
2. Non muovere la zona fratturata.
3. Se si sospettano lesioni alla colonna vertebrale, non cambiare posizione (se possibile).
4. Coprire le ferite aperte con materiale di medicazione privo di germi.
5. Usare del ghiaccio.



# Bruciature da elementi chimici

## SINTOMI:

- Decolorazione della pelle, per esempio macchie biancastre o grigie
- Dolore nella zona interessata
- Gonfiore o vesciche
- Distruzione o dissoluzione dei tessuti
- Bruciore o prurito

## IMPORTANTE:

**Intervenire rapidamente e prestare il primo soccorso.**

**Assicurare l'autoprotezione indossando guanti di protezione e una maschera facciale.**

**Avvisare i servizi di emergenza.**

**Non indurre il vomito.**



## MISURE:

### Pelle

1. Togliere gli indumenti corrosi.
2. Sciacquare la pelle con abbondante acqua.
3. Trattare le ferite in maniera sterile.

### Occhi

1. Risciacquare abbondantemente con acqua.
2. Rimuovere i solidi meccanicamente.  
Se necessario, utilizzare con un panno umido.
3. Applicare una medicazione protettiva sterile.

### In caso di ingestione

1. Sciacquare accuratamente la bocca più volte.
2. Somministrare acqua a piccoli sorsi.

# Bruciature



1 Estinguere **immediatamente la** le fiamme sulla persona!



2 Togliere immediatamente gli indumenti caldi.



3 Raffreddare le zone colpite con acqua corrente finché il dolore non si attenua.



4 Coprire sterilmente le ferite con medicazione per ustioni.



5 Proteggere la persona colpita dalla perdita di calore (utilizzando una coperta di emergenza).

# Incidenti da folgorazione



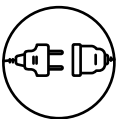
**PROTEGGETEVI**

**Prima di intervenire, assicurarsi che non sia più presente corrente elettrica!**

## SINTOMI:

- Incoscienza o sonnolenza
- Arresto respiratorio e cardiaco
- Bruciature nei punti di entrata e di uscita della corrente
- Crampi muscolari o paralisi
- Odore di bruciato o tracce di bruciato

## MISURE:



**Per basse tensioni fino a un massimo di 1000 volt:**

1. Scollegare la fonte di alimentazione, ad esempio spegnendo l'apparecchio o staccando la spina.
2. Segnalare un "incidente elettrico" tramite chiamata di emergenza.

**Per tensioni elevate superiori a 1000 volt e tensioni di corrente sconosciute:**

1. Mantenere una distanza di 5 m dalla vittima.
2. Segnalare un "incidente elettrico" tramite chiamata di emergenza.

3. Se possibile, scollegare la fonte di alimentazione e scollegare la persona interessata dalla corrente.

*Se non è possibile scollegare la fonte di alimentazione, si deve tentare di scollegare la persona colpita dal*

*circuito senza che si fulmini. A tale scopo si può utilizzare, ad esempio, un oggetto isolato come un bastone di legno o un tubo di plastica.*

4. Chiedere aiuto ai soccorritori.





**MISURE DI PRIMO SOCCORSO PER QUALSIASI INCIDENTE ELETTRICO:**  
(da utilizzare solo dopo l'interruzione del flusso di corrente)



- 1** Controllare la coscienza e la respirazione. Mettere la persona incosciente in posizione di recupero e mantenere aperte le vie respiratorie.



- 2** In caso di arresto respiratorio e cardiaco, eseguire immediatamente misure di rianimazione con massaggio cardiaco e ventilazione.



- 3** Trattare le ferite e le ustioni.

- 4** Osservare e stabilizzare la persona colpita fino all'arrivo del servizio di soccorso.



# Documentazione da Servizi di primo soccorso

La documentazione relativa al primo soccorso deve essere conservata per almeno cinque anni e deve includere le seguenti informazioni.

## RELAZIONI SULLA CAUSA DEL INCIDENTE E LA PERSONA FERITA



1. Nome della persona ferita \_\_\_\_\_
2. Data e ora \_\_\_\_\_
3. Reparto e area di lavoro \_\_\_\_\_
4. Nome del testimone \_\_\_\_\_

## MISURE DI PRIMO SOCCORSO



1. Nome del primo soccorritore \_\_\_\_\_
2. Tipo e metodo della misura \_\_\_\_\_

# Elenco dei contenuti della cassetta according to DIN13157



**6 x**  
Cerotti  
per dita

**6 x**  
Strisce di gesso  
12,0 x 2,0 cm

**6 x**  
Strisce di gesso  
1,9 x 7,2 cm

**12 x**  
Strisce di gesso  
2,5 x 7,2 cm



**1 x** Gesso adesivo



**2 x** Bende di fissaggio, FB 6



**12 x** Cerotti



**2 x** Bende di fissaggio, FB 8



**1 x** Confezione per bendaggio, K



**2 x** Panno a triangolo



**3 x** Confezione per bendaggio, M



**1 x** forbici



**1 x** Confezione per bendaggio, G



**2 x** Sacchetto per amputati



**1 x** Compresa assorbente in non tessuto



**5 x** Tessuto non tessuto



**3 x** Medicazioni sterili per ferite



**1 x** PVC guanti medici monouso



**2 x** Compresa per occhi



**4 x** Salviette umide



**1 x** Impacco freddo istantaneo



**2 x** Mascherine chirurgiche



**1 x** coperta di emergenza oro/argento



**1 x** Opuscolo sul primo soccorso

Questo contenuto è destinato a consentire il primo soccorso professionale sul luogo di un incidente ed è progettato per aziende amministrative e commerciali fino a 50 persone, aziende di produzione e trasformazione fino a 20 persone, cantieri edili fino a 10 persone.

Version: 22 July 2024



GAUKE HEALTHCARE CO., LTD., NO. 82, TUANFENG AVENUE, TUANFENG TOWN, TUANFENG,  
HUANG GANG CITY, HUBEI PROVINCE, 438800, P.R.CHINA



PURAWERK GMBH, FLOSSHAFENSTR. 30, 97199 OCHSENFURT, GERMANY